



Festes de la República

(Sota el patronatge de la
Generalitat de Catalunya i de l'Ajuntament de Barcelona)

V.è Aniversari

Festival Commemoratiu

PAU CASALS, violoncel·lista

"ORFEO CATALA"

"ORFEÓ GRACIENC"

"ORQUESTRA PAU CASALS"

GRAN TEATRE DEL LICEU

DILLUNS, DIA 13 ABRIL 1936, A LES DEU DE LA NIT

44078-1-16

EL sentit d'aquest acte d'avui i el de les festes commemoratives del nostre retrobament nacional, hi ha només un llenguatge per a dir-lo: el de la música. Es només aquest llenguatge universal el que pot fer-nos sentir tot el joíós esperit d'afirmació i de germanor catalana, que hi ha en la commemoració d'enguany. Esperit que ha aconseguit les col·laboracions altíssimes que fan d'aquest concert una de les manifestacions musicals més pures celebrades a casa nostra: la de Pau Casals, que ha fet gloriós pel món el seu nom i el de Catalunya i la dels Orfeons, als quals deu una part tan essencial la renaixença espiritual de casa nostra.

El mateix fet de celebrar-se el Concert d'avui en aquesta sala prestigiosa, diu alt, ben alt, com s'obren generosament totes les portes a l'aspiració justa, a la voluntat entusiasta i a la joia unànime d'un poble.

"Tots els homes s'agermanen" cantarà avui Beethoven, amb paraules de Schiller. Que s'agermanin tots els catalans, en aquestes hores de joia, de retrobament i de pau, per a servir el moment i els destins de Catalunya.

El cant de la senyera	Millet
El fill de Don Gallardó	Sancho Marraco
La sesta (sobre temes populars mallorquins)	Noguera
El Maridet	Pérez Moya
El cant dels ocells	Millet
(sopran Sra. FÓRNELLS DE SAYÓS)	
Quin fred!	Pérez Moya
Canta i vola que fa sol	Vives
Oda a la mar llunyana , , , , ,	Vives
La mort de l'escolà , , , , ,	Nicolau
La sardana de les monges , , , , ,	Morera
Els segadors (Himne Nacional de Catalunya)	Millet

ORFEÓ CATALÀ
Direcció: LLUÍS MILLET

HAYDN

CONCERT

en "re major", per a violí i orquestra

- I. Allegro moderato
- II. Adagio
- III. Allegro

Violoncel: PAU CASALS
Direcció: ENRIC CASALS

BEETHOVEN

NOVENA SIMFONIA

en "re menor", op. 125

- I, Allegro ma non troppo, un poco maestoso
- II, Molto vivace
- III, Adagio molto cantabile
- IV, Presto "Oda a l'alegria", amb solistes i chors

SOLISTES:

CONCEPCIÓ BADIA D'AGUSTÍ (sopran) - CONCEPCIÓ CALLAO (contralt)
EMILI VENDRELL (tenor) - RICARD FUSTER (bariton)

ORFEÓ GRACIENC
que dirigeix el Mestre
JOAN BALCELLS

Direcció: PAU CASALS

ODA A LA JOIA

Traducció de JOAN MARAGALL

RECITATIU

BARÍTON

Germans, a fora tristeses! Altres
cants joiosos entonats ara sien, de
joia ressonanta!

HIMNE

I

BARÍTON

Joia, que ets dels déus guspira
generada dalt del cel,
vent de foc el pit respira
sota els plecs del teu sant vel.
Si ajuntant-se els cors demanen
que un mal vent va separant,
tots els homes s'agermanen
on tes ales van tocant.

CHOR

Si ajuntar-se els cors demanen
que un mal vent va separant,
tots els homes s'agermanen
on tes ales van tocant.

SOLISTES

Si fortuna generosa
ens ha dat un bon company,
o companya graciosa,
cantarem amb més afany.
Sols si un cor hem fet ben nostre,
forta veu podrem llui;
prò més d'un, girant el rostre,
fugirà plorant d'aquí.

CHOR

Sols si un cor hem fet ben nostre,
forta veu podrem llui;
prò més d'un, girant el rostre,
figurà plorant d'aquí.

SOLISTES

Joia tots voldriem heure
bo i seguint son pas florit,
i de joia tot s'abeura
de Natura en l'ample pit.
Joia és bes i primavera.
Joia bons amics ens féu...
Goig fou dat al cuc en terra,
goig a l'àngel prop de Déu.

CHOR

Joia és bes i primavera.
Joia bons amics ens féu...
Goig fou dat al cuc en terra,
goig a l'àngel prop de Déu.

II

TENOR

Goig! Els astres canten glòria,
van pel cel rient triomfants.
Goig! Correm, rient, germans;
herois som cantant victòria.

CHOR

Goig! Correm, rient, germans;
herois som cantant victòria.

III

CHOR

Joia, que ets dels déus guspira
generada dalt del cel,
vent de foc el pit respira
sota els plecs del teu sant vel.
Si ajuntar-se els cors demanen
que un mal vent va separant,
tots els homes s'agermanen
on tes ales van tocant.

IV

CHOR

Abraceu-vos, homes, ara:
un gran bes inflama els cels.
Germans! Sobre els bells estels
hi ha l'Amor immens d'un Pare.
Humilia't, oh món! ara:
Criador de terra i cels,
dins la llum de mils estels
dins la llum cerquem-te encara!

V

CHOR I SOLISTES

Joia, que ets dels déus guspira!
Generada dalt del cel!
Si ajuntar-se els cors demanen
que un mal vent va separant,
tots els homes s'agermanen
on tes ales van tocant.

VI

CHOR

Abraceu-vos, homes, ara:
un gran bes inflama els cels.
Germans! Sobre els bells estels
hi ha l'Amor immens d'un Pare.
Joia, que ets dels déus guspira
generada dalt del cel.

SCHILLER

Castells-Bonet, S. A